



# 聯絡 公共監護 及受託人

Child & Youth Services  
Public Guardian and Trustee  
700-808 West Hastings Street,  
Vancouver, BC V6C 3L3  
電話：604.775.3480  
電郵：cys@trustee.bc.ca

作為財產監護人，PGT與兒童及家庭發展廳和獲委派的原住民兒童及家庭服務機構，共同擔任受省政府持續照管的兒童的監護人。

作為財產監護人，在恰當情況下，PGT會提出起因於受照管兒童及青少年受傷的合法賠償申索。

PGT也會尋求兒童及青少年服務使用者有權獲得的財務利益，例如加拿大退休金計劃兒童福利和註冊殘障人士儲蓄計劃。

可通過卑詩政府服務處(Service BC)致電免費長途電話。撥打恰當的所在地區號碼(下詳)之後，要求轉駁到PGT(正常辦公時間為星期一至五上午8:30至下午4:30)。

溫哥華	604.660.2421
維多利亞	250.387.6121
其他地方	800.663.7867

www.trustee.bc.ca  
電郵：webmail@trustee.bc.ca



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA

March 2013

13-3#10

Child and Youth Services [Chinese Traditional]

# 兒童及青少年 服務



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA

在卑詩省保障未成年孩子的利益的法律責任，是由家長、監護人和多個公共機構及組織分擔的。

在卑詩省，兒童是未成年人士，直至他們年滿19歲。

公共監護及受託人(PGT)根據多條本省法律的授權，保障兒童及青少年的法律和財務利益。

PGT兒童及青少年服務組代表兒童及青少年行事，並且直接與他們及其家長或監護人合作。

## PGT提供什麼服務？

### 法律服務

通過代表兒童及青少年審核與各種合法申索有關的建議賠償，PGT保障他們的法律利益。例如，這些申索可能起因於醫療事故、汽車意外及/或家長或監護人因過失致死。

賠償金額若為50,000元或以下，PGT可以批准或拒絕接受賠償。

賠償金額若超過50,000元，PGT會向法院提供書面建議，而法庭就會決定是否批准最終賠償金額。

這些覆核確保賠償是合理的，並且是最符合該名兒童或青少年的利益。

為保障兒童或青少年在信託和遺產裏可能的利益，PGT也審閱申請管理已故人士的遺產的通知，假如某個兒童或青少年是那遺產或信託



的受益人或可能有權佔一份。

如果PGT有理由相信，某個兒童或青少年在信託裏的利益受到危害，PGT可以代該名兒童或青少年調查有關那信託的狀況。

在某些情況下，PGT可以答應擔任訴訟監護人，並且可以代表該名兒童或青少年展開法律行動，追討他/她的受傷賠償。

舉例來說，該名兒童或青少年的利益可能與其家長或監護人的利益有衝突，例如兒童或青少年遇上汽車意外而家長是駕駛那輛汽車的人。

出現這種情況時，如沒有其他成人願意或能夠保障該名兒童或青少年的利益，PGT可以答應採取行動。

### 信託服務

兒童或青少年收到的某些款項，例如和解的收益或受傷賠償金或來自保險、遺產或法院命令的款項，會支付給PGT，代該名兒童或青少年保管。

在收到錢後，PGT會把款項存入一個以該名兒童或青少年之名開立的有息帳戶。

一切投資決定和付款要求都是由PGT監護及信託主任(GTO)審核和作出。

在作決定時，包括回應從信託中發放款項作特別用途的要求，GTO會與家人及/或其他人緊密合作。

PGT須收取按照《公共監護及受託人法》(Public Guardian and Trustee Act)的收費條例所釐定的費用。這些收費與私人受託人可收取的類似。

在19歲時，代為保管的金錢會發放給該名兒童或青少年或其法律代表，除非法院命令或信託文件規定那些款項要代為保管更多時間。

### 財產監護人服務

當兒童或青少年失去父母而又沒有其他人可保障他們的利益，或者當父母再也不能照顧其子女時，省政府會承擔監護人的職責。

對於受持續照管以及沒有法定監護人或正接受領養的兒童及青少年，PGT是他們的財產監護人。